

**INSTRUCTION MANUAL  
HAIR STRAIGHTENER**

**MODE D'EMPLOI  
FER À LISSER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
HAARGLÄTTER**

**ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ВИРІВНЮВАЧ ВОЛОССЯ**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
PROSTOWNICA DO WŁOSÓW**

**ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ  
УТЮЖОК ДЛЯ ВОЛОС**

**MANUAL DE UTILIZARE  
APARAT DE NETEZIT PĂRUL**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΕΣΑ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ  
ΜΑΛΛΙΩΝ**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PRESA ZA KOSU**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
ПРЕСА ЗА КОСА**



ENGLISH ..... PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H. .... STRANA 11	РУССКИЙ ..... СТР. 21
DEUTSCH ..... SEITE 4	БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 13	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 24
POLSKI..... STRONA 7	FRANÇAIS ..... PAGE 15	
ROMANESTE ..... PAGINA 9	УКРАЇНСЬКА .....СТОР. 18	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

## INSTRUCTION MANUAL HAIR STRAIGHTENER

This appliance is very simple to use, but please read these instructions carefully before using. Always ensure the switch is set to OFF position before plugging the unit into the power outlet.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

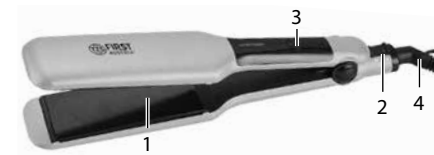
When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

#### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- Never leave the appliance unattended in use.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off;
- Do not leave or store the appliance near a tub, sink or other place where it will be exposed to water and other liquids or high humidity.
- Do not use thinner benzene or other solvents when cleaning the appliance.
- Do not place appliance on soft material e.g. carpet, bedding, towels, rugs etc.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or it has been dropped, damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- Never use while sleeping.
- Do not use an extension cord with this appliance.
- The working surfaces of this appliance are hot when in use. Do not let eyes and bare skin touch heated surfaces.
- Do not use or store the appliance where it can come into contact with water.
- If the appliance falls into water, UNPLUG IT IMMEDIATELY. Do not reach into the water until the power has been disconnected.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not use outdoors, or where aerosol products are being used.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local voltage before you connect the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used on or near children or some disabled people. Store out of children's reach.

- Neither should the appliance be used with wet hands nor immersed in water, held in running water, or allowed to become wet.
- Do not pull the cord with unnecessary force. Do not wrap the cord around the unit. Check cord regularly for any sign of damage. Damaged cords can be dangerous.
- Clean the appliance after use to avoid the accumulation of grease and other residues.
- **WARNING** – Do not use this appliance near water.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Caution! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **Always unplug this appliance immediately after using.**
- Use this appliance only for its intended household use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Do not use near tubs, basins or other vessels containing water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advise.

### PRODUCT DESCRIPTION:



1. heating plates
2. lock switch
3. power switch
4. 360°swivel power cord

### PRODUCT FEATURES:

#### ON/OFF

push the power switch for approximately 1 second to switch the unit ON or OFF until the power indication light starts or stops.

#### FLOATING CERAMIC PLATES

The ceramic heating plates are used to distribute the heat evenly and to protect your hair. As the plates are floating they automatically balance and adjust irregularities in pressed force.

#### LOCK SWITCH

For easy and space saving storage the unit can be fixed in "closed" position. Easily lock or unlock the switch by sliding or pushing after or before using the appliance.

#### 360° SWIVEL CORD

The swivel function prevents from twisted power cable during use and gives you more comfort and freedom during use.

### RECOMMENDATIONS:

1. Your hair must be untangled, clean and dry (in order not to damage your hair)
2. Put your appliance on a flat surface
3. Plug in the appliance and switch it ON. Wait for some minutes until the appliance reaches the required temperature. You will notice by the indication light or display once the appliance is ready.
4. The device must be used only for dry hair. Take a strand of hair and pull it carefully downwards until it is taut. The remaining hair should be put up or fixed in place. Before the halves are pressed together for approx. 5 seconds, we recommend that you ensure that the hair is positioned correctly. Always begin at the base of the hair and move the device in the direction of the hair tip. In order to produce a uniform appearance it is important

- that the next strands fall in one line. To ensure that the waves are retained for a prolonged period we recommend that you use only a coarse comb or your fingers. Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.
5. Turn OFF the appliance and pull out the plug from socket after use. Leave it cool for a few minutes before putting it away.

### CLEANING AND CARE

Always ensure that the appliance is disconnected from the mains supply before cleaning. Use a damp cloth for cleaning and wipe dry. This will help preserve the original finish of your hair dryer. Abrasive cleaners should not be used.

### STORAGE

When not in use "unplug it." Allow the appliance to cool and store it in a dry location. This appliance features a loop allowing it to be conveniently hung on a hook for easy access. Never wrap the cord around the appliance since this will cause the cord to wear prematurely and break.

Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

### SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!  
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG HAARGLÄTTER

Dieses Gerät ist sehr einfach zu bedienen. Lesen Sie bitte dennoch diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Beachten Sie immer, daß der Schalter auf dem Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie elektrische Geräte benutzen, vor allem wenn Kinder in der Nähe sind, beachten Sie bitte unbedingt folgende Sicherheitsbestimmungen:

#### VOR GEBRAUCH UNBEDINGT DIE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Spüle oder von Orten aufbewahren oder ablegen, an denen es Wasser oder anderen Flüssigkeiten oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Verdünnern, Benzol oder anderen Lösungsmitteln.
- Gerät nicht auf weichem Material wie z.B. Teppiche, Bettwäsche, Handtücher, Teppichböden usw. ablegen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, es nicht ordnungsgemäß funktioniert, falls es auf den Boden oder in Wasser gefallen sein sollte oder beschädigt ist. Schicken Sie das Gerät zur Untersuchung oder Reparatur an ein Kundendienstzentrum.
- Das Gerät niemals im Bett benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Die Arbeitsflächen dieses Geräts sind beim Gebrauch heiß. Vermeiden Sie unbedingt Haut- und Augenkontakt.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen kann.
- Wenn das Gerät in Wasser gefallen ist, SOFORT DEN NETZSTECKER ZIEHEN. Greifen Sie erst ins Wasser, wenn der Netzstecker gezogen wurde.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in eine Steckdose eingesteckt.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Nicht im Freien oder an Orten verwenden, an denen Aerosol-Produkte verwendet werden.
- Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts an eine Steckdose, ob die lokale Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.
- Falls das Gerät von Kindern, in der Nähe von Kindern oder von ungeschickten Personen benutzt wird, muss man sorgfältig aufpassen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen benutzen, in Wasser eintauchen, es unter fließendes Wasser halten oder nass werden lassen.
- Ziehen Sie nicht mit unnötiger Gewalt am Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Beschädigte Netzkabel können gefährlich sein.
- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch, um die Ansammlung von Haaren und anderen Rückständen zu vermeiden.
- WARNUNG** – Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Dieses Gerät, darf von Kindern verwendet werden, die älter als 8 Jahre alt sind und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, wenn diese unter Aufsicht sind oder Anweisungen in Bezug auf die Verwendung des Gerätes in sicherer Art und Weise erhalten und die damit zusammenhängenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen unbeaufsichtigt keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät durchführen.
- Achtung! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk muss auf Kinder und gefährdete Personen gerichtet werden.
- NACH GEBRAUCH IMMER DEN NETZSTECKER ZIEHEN.**
- Dieses Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden, benutzen Sie keine fremden Zubehörteile.
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen und anderen Behältern, die Wasser enthalten, benutzen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da Nähe zu Wasser eine Gefährdung bedeutet, wenn das Gerät nur ausgeschaltet wird.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

### PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Heizplatten
2. Verriegelungsschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. Um 360° drehbares Netzkabel

### PRODUKTEIGENSCHAFTEN: EIN- UND AUSSCHALTEN

Halten Sie den Ein-/Ausschalter etwa 1 Sekunde lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf oder erlischt.

### SCHWIMMEND GELAGERTE KERAMIK-GLÄTTPLATTEN

Die keramischen Heizplatten dienen dazu, die Wärme gleichmäßig zu verteilen und Ihr Haar zu schützen. Da die Platten schwimmend gelagert sind, gleichen sie Unregelmäßigkeiten beim Anpressdruck automatisch aus und passen ihn an.

### VERRIEGELUNGSSCHALTER

Das Gerät kann zur einfachen und platzsparenden Aufbewahrung in der „geschlossenen“ Stellung verriegelt werden. Sie können den Schalter nach oder vor der Benutzung des Geräts durch Schieben oder Drücken einfach ver- oder entriegeln.

### UM 360° DREHBARES NETZKABEL

Die Drehfunktion verhindert das Verdrehen des Netzkabels während des Gebrauchs und gibt Ihnen mehr Komfort und Freiheit bei der Anwendung.

### RATSCHLÄGE:

- Ihr Haar muss gekämmt, sauber und trocken sein (um Ihr Haar nicht zu schädigen)
- Platzieren Sie Ihr Gerät auf einem flachen Untergrund
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten es ein. Warten Sie einige Minuten, bis das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat. Sie erkennen an der Kontrollleuchte oder am Display, wenn das Gerät bereit ist.
- Das Gerät darf nur bei trockenem Haar verwendet werden. Nehmen Sie eine Haarsträhne und ziehen Sie sie vorsichtig nach unten, bis sie gespannt ist. Das restliche Haar sollte hochgesteckt oder fixiert werden. Bevor die Hälften für ca. 5 Sekunden zusammengedrückt werden, empfehlen wir, auf die richtige Positionierung der Haare zu achten. Beginnen Sie stets bei den Haarwurzeln und bewegen Sie das Gerät in Richtung zu den Haarspitzen. Für ein einheitliches Erscheinungsbild ist es wichtig, dass die nächsten Strähnen in einer Linie fallen. Um sicherzustellen, dass die gewellten Haare über einen längeren Zeitraum erhalten bleiben, empfehlen wir Ihnen, nur einen groben Kamm oder Ihre Finger zu verwenden. Lassen Sie Ihre Haare abkühlen. Kämmen oder Bürsten Sie die Haare nicht vor dem Abkühlen, das dies die Frisur zerstören würde, die Sie gerade geschaffen haben.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie es einige Minuten abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.

### REINIGUNG UND PFLEGE

Stellen Sie stets sicher, dass vor der Reinigung der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen wurde. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und reiben Sie das Gerät trocken. Dies trägt dazu bei, das originale Finish Ihres Haarglätters erhalten bleibt. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

### AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Dieser Gerät verfügt über eine Öse, mit der es für einfachen Zugriff bequem an einem Haken aufgehängt werden kann. Wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Gerät, da dies zu einem vorzeitigen Verschleiß und Brechen des Kabels führen kann.

Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

#### TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



#### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!

■ Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI PROSTOWNICA DO WŁOSÓW

Urządzenie jest bardzo proste w obsłudze, ale przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, proszę zawsze zwrócić uwagę, aby przycisk wł./wyt. był wyłączony.

#### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przy używaniu urządzeń elektrycznych, szczególnie, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

#### PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

- Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć od zasilania zaraz po użyciu, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie nawet w przypadku wyłączonych urządzeń.
- Nie pozostawiać ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu wanny, zlewu lub innego miejsca, w którym będzie narażone na kontakt z wodą lub inną cieczą bądź wysoką wilgotność.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać rozpuszczalników benzenowych ani innych chemikaliów.
- Nie umieszczać urządzenia na miękkim podłożu, takim jak dywan, pościel, ręcznik, narzuta itp.
- Nie używać urządzenia, jeżeli jego przewód lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa poprawnie lub zostało upuszczone, uszkodzone lub wpadło do wody. Dostarczyć urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie używać podczas snu.
- Nie podłączać do przedłużaczy.
- Podczas użytkowania powierzchnie robocze urządzenia rozgrzewają się do wysokich temperatur. Nie dopuścić do kontaktu rozgrzanej powierzchni z okiem lub odsłoniętą skórą.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może mieć kontakt z wodą.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NATYCHMIAST JE ODŁĄCZYĆ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA. Nie sięgać do wody, dopóki urządzenie jest podłączone do zasilania.

- Nie zostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru.
- Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie używać na zewnątrz ani tam, gdzie rozpylane są aerozole.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu odpowiada napięciu w miejscu użytkowania.
- Ścisły nadzór jest niezbędny, gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane przez bądź w obecności dzieci lub niektórych osób z niepełnosprawnościami. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma, zanurzonego w wodzie lub trzymanego pod bieżącą wodą; nie pozwalać, aby urządzenie zamokło.
- Nie ciągnąć za przewód z nadmierną siłą. Nie owijać przewodu wokół urządzenia. Regularnie kontrolować przewód pod kątem wszelkich oznak uszkodzeń. Uszkodzone przewody mogą stwarzać niebezpieczeństwo.
- Po użyciu należy oczyścić urządzenie, aby uniknąć gromadzenia się tłuszczu i innych pozostałości.
- **OSTRZEŻENIE** — nie używać tego urządzenia w pobliżu wody.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku ośmiu lat i powyżej i osoby niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo, albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile mają nadzór lub przeszkolenie dotyczące bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Ostrzeżenie! Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające opieki.
- **PO UŻYCIU WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA.**
- Urządzenie używać tylko w przewidzianym do tego celu, nie używać nieznanymi częściami dodatkowymi.
- Nie używać w pobliżu umywalk, wanien i zbiorników z wodą.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać on wymieniony przez producenta, punkt serwisowy, lub inną, upoważnioną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Gdy urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć od zasilania zaraz po

użyciu, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie nawet w przypadku wyłączonej suszarki do włosów.

- W celu dodatkowego zabezpieczenia, zaleca się instalację w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA. Po poradę zwróć się do instalatora.

#### OPIS URZĄDZENIA:



1. płytki grzejne
2. blokada przełącznika
3. włącznik zasilania
4. Przewód obrotowy 360°

#### CECHY PRODUKTU:

##### ZAŁ./WYŁ.

przytrzymać włącznik zasilania przez około 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć – wskaźnik zasilania włączy się lub zgaśnie.

##### PŁYWAJĄCE PŁYTKI CERAMICZNE

Ceramiczne płytki grzejne umożliwiają równomierne rozprzewadzenie ciepła i zapewniają ochronę włosów. Pływające płytki automatycznie dopasowują się i reagują na zmianę siły nacisku.

##### BLOKADA PRZEŁĄCZNIKA

Aby ułatwić przechowywanie i oszczędzić miejsce, urządzenie można zablokować w położeniu „zamkniętym”. Aby zablokować lub odblokować przełącznik, przesun blokadę po lub przed użyciem urządzenia.

##### OBROTOWY PRZEWÓD 360°

Funkcja obracania zapobiega skręcaniu się przewodu zasilającego w trakcie użytkowania i zapewnia większą swobodę i wygodę użytkownika.

#### PORADY:

1. Włosy muszą być rozczesane, czyste i suche (aby uniknąć ich uszkodzenia)
2. Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Podłączyć i włączyć zasilanie. Poczekać kilka minut na rozgrzanie się urządzenia do wybranej temperatury. Gotowość urządzenia zostanie zasygnalizowana przez wskaźnik lub

wyświetlacz.

4. Urządzenia można używać tylko w przypadku suchych włosów. Chwyć pasmo włosów i naprężyć je. Pozostałe włosy należy spiąć lub związać. Przed zamknięciem połówek prostownicy na około 5 sekund zalecamy sprawdzenie, czy włosy są umieszczone poprawnie. Stylizację należy zawsze rozpoczynać u nasady włosów i kierować urządzenie do końcówek włosów. Aby uzyskać równomierny efekt, należy modelować kolejne pasma znajdujące się w jednej linii. Aby zapewnić utrzymanie się fal przez dłuższy czas, zalecamy użycie grubego grzebienia lub palców. Odczekać na schłodzenie się włosów. Nie czesać ich i nie szczotkować przed schłodzeniem, bo to zepsuje właśnie utworzoną stylizację.
5. Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Przed schowaniem urządzenia poczekać na jego ostygnięcie.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Do czyszczenia użyć wilgotnej szmatki, wytrzeć do sucha. Pozwoli to zachować walory estetyczne suszarki. Nie używać ściernych środków czyszczących.

#### PRZECHOWYWANIE

Gdy urządzenie nie jest używane, to należy odłączyć wtyczkę. Przed przechowywaniem w suchym miejscu proszę odczekać na ostygnięcie urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w pętelkę, która umożliwia wygodne zawieszenie w poręcznym miejscu. Nigdy nie owijać sznura wokół urządzenia, bo to przyspieszy jego zużycie i przerwę.

Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!

#### DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



##### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

#### APARAT DE NETEZIT PĂRUL

Acest aparat are o utilizare foarte simplă, totuși vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a îl utiliza.

Asigurați-vă întotdeauna ca butonul aparatului este setat pe OPRIT înainte de a-l conecta la priză.

#### PREVEDERI PENTRU SIGURANȚA

La utilizarea aparatelor electrice, mai ales dacă acest lucru are loc în prezența copiilor, trebuie luate în vedere câteva prevederi de baza, printre care se numără și următoarele:

#### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI INSTRUȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupraveheat atunci când funcționează.
  - Când aparatul este utilizat într-o cameră de baie, deconectați-l de la priză electrică după utilizare, deoarece existența apei în apropiere prezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
  - Nu lăsați și nu depozitați aparatul lângă o cadă, chiuvetă sau un alt loc unde va fi expus la apă și alte lichide sau la o umiditate ridicată.
  - Nu utilizați tiner, benzină sau alți solvenți pentru curățarea aparatului.
  - Nu așezați aparatul pe materiale moi, precum covoare, lenjerie de pat, prosoape, carpete, etc.
  - Nu folosiți niciodată acest aparat dacă are cablul sau ștecherul deteriorate, dacă nu funcționează corect sau a căzut pe jos, a fost deteriorat sau a căzut în apă. Duceți aparatul la un centru de service pentru examinare și reparare.
  - Nu lăsați aparatul să funcționeze în timp ce dormiți.
  - Nu utilizați un cablu prelungitor pentru acest aparat.
  - Suprafețele de lucru ale acestui aparat sunt fierbinți în timpul utilizării. Nu lăsați ochii și pielea să atingă direct suprafețele încălzite.
  - Nu utilizați și nu depozitați aparatul în locuri unde poate veni în contact cu apa.
  - Dacă aparatul cade în apă, DECONECTAȚI-L IMEDIAT DE LA PRIZA ELECTRICĂ Nu veniți în contact cu apa până când nu ați deconectat alimentarea electrică a aparatului.
  - Acest aparat nu trebuie să fie niciodată lăsat nesupraveheat atunci când este conectat la priză electrică.
  - Țineți cablul departe de suprafețele încălzite. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în locuri în care se utilizează produse cu aerosoli.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale.
  - Este necesară supravegherea atentă atunci când orice aparat este folosit de către sau în apropierea copiilor sau a unor persoane cu dizabilități. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.
  - Nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau cufundate în apă, ținut în apă curgătoare sau lăsat să se ude.
  - Nu trageți cablul cu forță inutilă. Nu înfășurați cablul în jurul unității. Verificați cu regularitate cablul pentru a observa orice semn de deteriorare. Cablurile deteriorate pot fi periculoase.
  - După utilizare, curățați aparatul pentru a evita acumularea de grăsimi și alte reziduuri.
  - **AVERTIZARE** - Nu folosiți acest aparat lângă apă.
  - Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolul pe care aparatul le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului fără supraveghere.
  - Atenție! Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și ar putea provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită acolo unde sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.
  - **Întotdeauna scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.**
  - Folosiți acest aparat numai pentru destinația sa așa cum reiese din acest manual. Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător.
  - Nu folosiți în apropierea unor recipiente cu apă (tevi, bazine, etc.)
  - În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului sau de către persoane de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
  - Când aparatul este utilizat într-o cameră de baie, deconectați-l de la priză electrică după utilizare, deoarece existența apei în apropiere prezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.



- Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui întrerupător la curent rezidual (RCD), cu un curent rezidual nominal de funcționare ce nu depășește 30mA, în circuitul electric ce furnizează curent electric în baie. Cereți sfatul instalatorului.

### DESCRIEREA PRODUSULUI:



1. plăci de încălzire
2. comutator de blocare
3. comutator de pornire a alimentării
4. cablu cu pivotare de 360°

### CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI: PORNIRE/OPRIRE

apăsăți timp de aproximativ 1 secundă comutatorul de pornire a alimentării electrice pentru a porni sau opri aparatul, până când indicatorul de alimentare electrică începe să lumineze sau se stinge.

### PLĂCI DE CERAMICĂ FLOTANTE

Plăcile de încălzire din ceramică sunt utilizate pentru a distribui uniform căldura și pentru a vă proteja părul. Întrucât plăcile sunt flotante, ele echilibrează și ajustează automat neuniformitățile forței de apăsare.

### COMUTATORUL DE BLOCARE

Pentru păstrarea mai ușoară a aparatului și economisirea de spațiu, aparatul poate fi blocat în poziția „închis”. Blocați sau deblocați cu ușurință comutatorul prin alunecarea sau împingerea, după ce ați utilizat aparatul sau înainte de aceasta.

### 360° CABLUL CU PIVOTARE

Funcția de pivotare previne răsucirea cablului de alimentare în timpul utilizării aparatului și vă oferă mai mult confort și libertate în acest timp.

### RECOMANDĂRI:

1. Părul dvs. trebuie să nu fie încălzit, să fie curat și uscat (pentru a nu vi se vă deteriorează părul)
2. Puneți aparatul pe o suprafață plană
3. Conectați aparatul la priza electrică și porniți-l. Așteptați câteva minute până când aparatul atinge temperatura dorită. Urmărit indicatorul luminos sau afișajul, veți observa când aparatul este pregătit pentru utilizare.

4. Aparatul trebuie să fie utilizat numai pentru păr uscat. Luați o șuviță de păr și trageți-l cu atenție în jos până când este bine întins. Restul de păr trebuie să fie ținut sus sau să fie fixat. Înainte de cele două jumătăți să fie presate timp de aprox. 5 secunde, vă recomandăm să vă asigurați că părul este poziționat corect. Începeți întotdeauna de la baza părului și deplasați aparatul dispozitivul în direcția către capătul părului. Pentru a produce un aspect uniform, este important ca următoarele șuvițe de păr să stea într-o singură linie. Pentru a vă asigura că ondulațiile sunt menținute pentru o perioadă mai lungă, vă recomandăm să utilizați doar un pieptene mai grosier sau degetele. Lăsați părul să se răcească. Nu periați și nu pieptănați părul înainte să se răcească, deoarece veți afecta coafura tocmai creată.
5. Opriți aparatul și scoateți ștecherul de la priză după utilizare. Lăsați-l să se răcească câteva minute înainte de a-l lăsa nesupraveheat.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică de alimentare înainte de a-l curăța. Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța aparatul, apoi ștergeți-l pentru a rămâne uscat. Astfel, puteți să mențineți finisajul original al uscătorului de păr. Nu trebuie folosite produse de curățat abrazive.

### DEPOZITARE

Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl utilizați. Lăsați aparatul să se răcească și depozitați-l la loc uscat. Acest aparat are o curelușă care îi permite să fie agățat convenabil de un cârlig, pentru acces ușor. Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului, deoarece cablul se va uza prematur și se va rupe.

Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

### SPECIFICATII:

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

■ Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRESA ZA KOSU

Ovaj uređaj je veoma jednostavan za upotrebu, ali pažljivo pročitajte ova uputstva pre njegove upotrebe.

Vodite uvek računa o tome da dugme na aparatu bude isključeno pre nego što priključite aparat na struju.

### VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Kada koristite eklektične uređaje, naročito kada su deca u blizini, obavezno poštuju sledeće sigurnosne odredbe:

### PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom upotrebe.
- Kada se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz napajanja nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen na dugme.
- Ne ostavljajte i ne čuvajte uređaj u blizini kade, lavaboa ili drugog mesta gde može biti izložen vodi i drugim tečnostima ili visokoj vlažnosti.
- Ne koristite benzenski razređivači ili druge rastvarače prilikom čišćenja uređaja.
- Ne stavljajte uređaj na mekane materijale, npr. tepihe, posteljinu, peškire, prostirke itd.
- Nikada ne koristite uređaj ako mu je oštećen kabl ili utikač, neispravno radi ili je ispušten, oštećen ili pak ispušten u vodu. Donesite uređaj u servisni centar radi pregleda i popravke.
- Nikada ne koristite dok spavate.
- Ne koristite produžni kabl sa ovim uređajem.
- Radne površine ovog uređaja su vrele dok se koristi. Ne dozvolite da oči ili gola koža dođu u kontakt sa vrelim površinama.
- Ne koristite i ne skladištite uređaj tamo gde može da dođe u kontakt sa vodom.
- Ako uređaj upadne u vodu, ODMAH GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA. Ne uzimajte ga iz vode sve dok napajanje ne bude isključeno.
- Ovaj uređaj nikada ne treba ostaviti bez nadzora kada je uključen u napajanje.
- Držite kabl dalje od zagrejanih površina.
- Ne koristite na otvorenom ili gde se koriste aerosolni proizvodi.
- Pre nego što uključite uređaj u struju, proverite da li napon naznačen na njemu odgovara lokalnom naponu.

- Prilikom korišćenja bilo kog uređaja na deci ili osobama sa invaliditetom ili u njihovom prisustvu, neophodan je strogi nadzor. Čuvati van domašajadece.
- Nikad nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, nemojte ga potapati u vodu, držati pod tekućom vodom, niti kvasiti.
- Nemojte prejako vući kabl. Nemojte namotavati kabl oko uređaja. Redovno proveravajte da li na kابلu postoje znaci oštećenja. Oštećeni kablovi mogu biti opasni.
- Čistite uređaj posle upotrebe kako se na njemu ne bi nakupljala masnoća i drugi ostaci.
- **UPOZORENJE** – Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini vode.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija, lica sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i lica sa nedovoljno iskustva i znanja ako imaju nadzor odrasle osobe ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako su svesna potencijalnih opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Deca ne smeju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja bez nadzora.
- Oprez! Neki delovi ovog uređaja mogu postati veoma vrući i mogu uzrokovati opekotine. Potrebno je obratiti naročitu pažnju pri rukovanju uređajem u prisustvu dece i osetljivih osoba.
- **Posle upotrebe uvek izvucite utikač za struju.**
- Ovaj aparat koristiti samo za predviđeni način upotrebe, nemojte da koristite delove pribora koji ne pripadaju aparatu.
- Ne koristiti u blizini lavaboa, kada za kupanje i drugih sudova koji sadrže vodu.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Kada se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz napajanja nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je fen isključen na dugme.
- Radi dodatne zaštite, preporučujemo montiranje Fidove sklopke (zaštitni uređaj diferencijalne struje) sa nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30mA u strujno kolo koje napaja kupatilo. Potražite savet od vašeg električara.

**OPIS PROIZVODA:**

1. grejne ploče
2. prekidač za zaključavanje
3. prekidač napajanja
4. 360° obrtni kabl za napajanje

**KARAKTERISTIKE PROIZVODA:****UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**

pritisnite prekidač približno 1 sekundu da biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI uređaj, sve dok se svetlo indikatora ne uključi ili isključi.

**PLUTAJUĆE KERAMIČKE PLOČE**

Keramičke ploče za grejanje se koriste za ravnomerno distribuiranje toplote i za zaštitu vaše kose. Pošto ploče plutaju, one automatski balansiraju i prilagođavaju nepravilnosti u sili pritiskanja.

**PREKIDAČ ZA ZAKLJUČAVANJE**

Radi lakšeg čuvanja kojim se štedi prostor, uređaj se može „zaključati“ u zatvorenom položaju. Lako zaključajte ili otključajte prekidač njegovim guranjem ili povlačenjem pre ili posle upotrebe uređaja.

**360° OBRтни KABL**

Obrtna funkcija sprečava uvrtnje kabla za napajanje tokom upotrebe i pruža vam više udobnosti i slobode tokom korišćenja.

**PREPORUKE:**

1. Vaša kosa mora da bude odmršena, čista i suva (da se ne bi oštetila)
2. Stavite uređaj na ravnu površinu
3. Uključite uređaj u napajanje i pritisnite dugme za UKLJUČIVANJE. Sačekajte nekoliko minuta dok uređaj ne dostigne željenu temperaturu. Po svetlu indikatora ili ekranu ćete primetiti kada uređaj bude spreman.
4. Uređaj sme da se koristi samo na suvoj kosi. Uzmite pramen kose i pažljivo ga povucite nadole dok se ne zategne. Preostala kosa treba da bude podignuta ili pričvršćena. Pre nego što polovine pritisnete približno 5 sekundi, preporučujemo da proverite da li je kosa ispravno postavljena. Uvek krenite iz pravca korena kose i pomerajte uređaj u pravcu vrha kose. Da bi se dobio ravnomeran izgled, važno je da sledeći pramenovi padaju

u istom pravcu. Da bi se osiguralo da kovrdže ostanu ispravljene što duže, preporučujemo da koristite samo proredeni češalj ili prste. Sačekajte da se kosa ohladi. Ne češljajte i ne četkajte kosu pre nego što se ohladi, jer tako možete da pokvarite efekat koji ste upravo postigli.

5. Nakon upotrebe, ISKLJUČITE uređaj na dugme i isključite ga iz napajanja. Ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta pre nego što ga sklonite.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Uvek osigurajte da je uređaj isključen iz napajanja pre njegovog čišćenja. Koristite vlažnu krpu za čišćenje i osušite ga brisanjem. Ovo će pomoći da se očuva originalni sjaj vašeg fena. Ne treba koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

**ČUVANJE**

Neka aparat bude isključen iz struje dok se ne koristi. Sačekajte da se uređaj ohladi, pa ga odložite na suvo mesto. Ovaj uređaj ima zakačaljku koja omogućava da lako bude okačen na kuku, radi lakšeg pristupa. Nipošto ne namotavajte kabl oko uređaja jer će se prevremeno zamoriti i pući.

Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline!

■ Molimo ne zaboravite da poštujuete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ПРЕСА ЗА КОСА**

Този уред е многу лесен за употреба, но е добре да прочетете внимателно инструкциите, преди да го използвате.

Преди да включите щепсела в контакта, проверете дали сешоара се намира в позиция OFF (изключен)

**ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

При използване на електрическите уреди, особено в присъствие на деца е необходимо да се съблюдават основни мерки за безопасност, включително следващите:

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО.**

- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Когато уредът се използва в баня, след употреба го изключвайте, тъй като наличието на вода в близост представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Не оставяйте и не съхранявайте уреда в близост до вана, мивка или други места, където има вероятност върху него да попадне вода или друга течност, или на места с висока влажност.
- Не използвайте разреждатели или разтворители за почистване на уреда.
- Не поставяйте уреда върху меки материали, например килими, чаршафи, хавлиени кърпи, черги и др.
- Никога не пускайте уреда, ако кабелът или щепселът е повреден, ако уредът не функционира правилно, ако е бил изпуснат на твърда повърхност или във вода, или ако е повреден. Занесете уреда в сервизен център за проверка и ремонт.
- Никога не използвайте върху спящи хора.
- Не използвайте удължителен кабел за включване на уреда.
- Работните повърхности на този уред се нагряват силно по време на употреба. Не допускайте контакт на кожата или очите с нагорещите повърхности.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на места, където може да влезе в контакт с вода.
- Ако уредът падне във вода, НЕЗАБАВНО ГО ИЗКЛЮЧЕТЕ ОТ КОНТАКТА. Не го изваждайте от водата, преди да сте го изключили от контакта.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.
- Дръжте кабела далеч от горещи повърхности.
- Не използвайте уреда на открито или на места, където се използват аерозолни продукти.
- Проверете дали отбелязаното на уреда напрежение съответства на напрежението на електрическата инсталация, преди да свържете уреда.
- Когато уредът се използва от деца или близо до тях, те трябва да бъдат наблюдавани внимателно. Съхранявайте далеч от деца.
- Никога не използвайте уреда с мокри ръце, потопен във вода или под течаща вода. Не допускайте да се намокри.
- Не дърпайте силно кабела. Не увивайте кабела около уреда. Редовно проверявайте кабела за признаци на повреда. Повредените кабели може да са опасни.
- Почиствайте уреда след употреба, за да избегнете наслояване на мазнини и други замърсявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Не използвайте този уред в близост до вода.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и познания, само когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин, и ако разбират свързаните с него опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда. Децата не трябва да почистват и обслужват уреда, ако не са под наблюдение.
- Внимание! Някои части на този уред могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Обръщайте особено внимание, когато в близост има деца и уязвими хора.
- **Винаги изключвайте уреда веднага след използването му.**
- Използвайте уреда само по предназначение, както е написано в тази инструкция. Не използвайте приставки не препоръчани от производителя.
- Не използвайте уреда близо до вода и други течности.
- Ако захранващият кабел се повреди, трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или други квалифицирани лица, за да бъдат избегнати опасностите.
- Когато уредът се използва в баня, след употреба го изключвайте, тъй като наличието на вода в близост представлява опасност, дори когато уредът е изключен.

- За допълнителна защита се препоръчва монтаж в захранващата банята електрическа верига на устройство за остатъчен ток (RCD), имащо номинален остатъчен работен ток не по-голям от 30mA. Попитайте за подробности монтажникът.

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА:



1. Нагревателни плочи
2. Бутон за заключване
3. Бутон за включване/изключване
4. Въртящ се кабел на 360°

## ФУНКЦИИ НА ПРОДУКТА:

### ВКЛ./ИЗКЛ.

Натиснете и задръжте бутона за около 1 секунда, за да включите или изключите уреда, при което индикаторът за захранване светва или изгасва.

### ПЛАВАЩИ КЕРАМИЧНИ ПЛОЧИ

Керамичните плочи се използват за равномерно разпределяне на топлината и за защита на косата. Тъй като плочите са плаващи, те автоматично се регулират и нагаждат спрямо неравномерния натиск.

### БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ

За удобно и компактно съхранение уредът може да бъде заключен в затворено положение. Отключването и заключването става лесно чрез плъзгане или натискане на бутона след или преди употреба на уреда.

### ВЪРТЯЩ СЕ НА 360° КАБЕЛ

Въртящият механизъм предотвратява усукването на кабела и осигурява повече комфорт и свобода при употреба.

## ПРЕПОРЪКИ:

1. За да избегнете увреждане на косата, тя трябва да е разресана, чиста и суха.
2. Поставете уреда на равна повърхност.
3. Включете уреда в контакта и след това натиснете бутона за включване. Изчакайте няколко минути, докато уредът достигне желаната температура. Когато уредът е готов за употреба, това се сигнализира чрез светлинен индикатор или на дисплея.

4. Устройството трябва да се използва само на суха коса. Хванете кичур от косата и го издърпайте внимателно надолу, докато се опъне. Останалата коса трябва да бъде повдигната или фиксирана, например с щипки. Преди да притиснете плочите една към друга за около 5 секунди, препоръчваме да се уверите, че косата е поставена правилно. Винаги започвайте от основата на косъма и придвижвайте пресата по посока към върха му. За равномерно изправяне е много важно следващите кичури да попадат в една линия. За да запазите вълните за по-дълго време, препоръчваме за разресване да използвате само рядък гребен или пръстите си. Оставете косата да се охлади. Не решете и не четкайте косата, преди да се охлади, тъй като ще развалите току що направената прическа.
5. След употреба изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Изчакайте уредът да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги проверявайте дали уредът е изключен от контакта, преди да започнете почистване. Почистете с влажна кърпа и след това подсушете. Така ще запазите от повреди оригиналното покритие на пресата. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

## СЪХРАНЕНИЕ

Изключвайте уреда от щепсела, когато не го използвате. Оставете уреда да се охлади и съхранявайте на сухо място. Уредът има кука за окачване за бърз и удобен достъп. Никога не увивайте кабела около уреда, тъй като така ще се износи по-бързо и може да се скъса. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



**Съобразено с околната среда изхвърляне.** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещо електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

## MODE D'EMPLOI FER À LISSER

Cet appareil est très simple à utiliser, toutefois veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser.

Vérifiez toujours que le commutateur sur l'appareil est éteint avant de brancher l'appareil à une prise de courant.

## INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques en présence d'enfants, respectez absolument les mesures de sécurité suivantes :

### LIRE ABSOLUMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION!

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau présente un danger même lorsqu'il est éteint.
- Ne laissez pas ou ne rangez pas l'appareil près d'une baignoire, d'un évier ou d'un autre endroit où il sera exposé à l'eau et à d'autres liquides ou à une humidité élevée.
- N'utilisez pas de diluant, de benzène ou d'autres solvants pendant le nettoyage de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur une matière molle, comme de la moquette, de la literie, des serviettes, un tapis, etc.
- N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé sur le sol ou dans l'eau. Retournez l'appareil à un centre de service pour examen et réparation.
- Ne l'utilisez jamais quand vous dormez.
- N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.
- Les surfaces de travail de cet appareil sont chaudes pendant l'utilisation. Ne laissez pas les yeux et la peau nue toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ni ne rangez l'appareil dans un endroit où il peut entrer en contact avec l'eau.
- Si l'appareil tombe dans de l'eau, DÉBRANCHEZ-LE IMMÉDIATEMENT. Ne le récupérez pas dans l'eau tant que vous ne l'aurez pas débranché.
- Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Gardez le cordon loin des surfaces chauffées.
- N'utilisez pas la brosse en extérieur, ou lorsque vous vous servez d'un aérosol.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si le voltage indiqué sur l'appareil correspond au voltage du secteur.
- Surveillez étroitement les enfants ou les personnes handicapées qui sont à proximité de l'appareil ou qui s'en servent. À conserver hors de la portée des enfants.
- Ne utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou immergé dans l'eau, maintenu dans l'eau courante, ni le laisser mouiller.
- Ne tirez pas sur le cordon avec une force inutile. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement le cordon pour tout signe de dommage. Les cordons endommagés peuvent être dangereux.
- Nettoyez l'appareil après utilisation pour éviter l'accumulation de graisse et autres résidus.
- **AVERTISSEMENT** - N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- L'utilisation de cet appareil est permise aux enfants de plus de 8 ans et aux personnes ne disposant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant de l'expérience et des connaissances requises, après que ces enfants ou ces personnes ont reçu une formation appropriée sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et ont compris les dangers liés à l'utilisation de cet appareil, ou lorsqu'ils (elles) sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
- Attention ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- **Débrancher toujours la fiche après utilisation.**
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu, n'utilisez pas d'accessoires non appropriés.
- Ne pas utiliser à proximité de lavabos, baignoires et autres bacs contenant de l'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de la marque ou toute personne qualifiée.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau présente un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint.



- Pour bénéficier d'une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer sur le circuit électrique de la salle de bain un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le taux de courant résiduel n'excède pas 30mA. Consultez votre électricien pour plus de détails.

#### DESCRIPTION DU PRODUIT :



1. Plaques chauffantes
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur
4. Cordon d'alimentation rotatif à 360°

#### CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :

##### MISE EN ROUTE/ARRÊT

appuyez sur l'interrupteur pendant environ 1 seconde pour allumer ou éteindre l'appareil jusqu'à ce que le voyant d'alimentation s'allume ou s'éteigne.

##### PLAQUES DE CÉRAMIQUE FLOTTANTES

Les plaques chauffantes en céramique sont utilisées pour répartir la chaleur uniformément et pour protéger vos cheveux. Comme les plaques flottent, elles s'équilibrent et ajustent automatiquement les irrégularités de la force de pression.

##### BOUTON DE VERROUILLAGE

Pour un rangement facile et peu encombrant, l'appareil peut être verrouillé en position « fermée ». Verrouillez ou déverrouillez facilement le bouton en le faisant glisser ou en le pressant après d'avoir utilisé l'appareil ou avant de l'utiliser.

##### CORDON ROTATIF À 360°

La fonction rotative empêche le cordon d'alimentation de se tordre pendant l'utilisation et vous donne plus de confort et de liberté pendant l'utilisation.

#### RECOMMANDATIONS :

1. Vos cheveux doivent être démêlés, propres et secs (afin de ne pas être endommagés)
2. Placez votre appareil sur une surface plane
3. Branchez l'appareil et allumez-le. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil atteigne la température requise. Vous vous rendez compte que l'appareil est prêt avec le voyant lumineux ou l'affichage.
4. L'appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux secs. Prenez une mèche de cheveux et tirez-la délicatement vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit tendue. Le reste des cheveux doit être relevé ou maintenu en place. Avant de presser les deux moitiés l'une contre l'autre pendant environ 5 secondes, nous vous recommandons de vous assurer que les cheveux sont correctement positionnés. Commencez toujours à la base des cheveux et déplacez l'appareil en direction de la pointe des cheveux. Afin d'obtenir une apparence uniforme, il est important que les mèches suivantes soient droites. Pour faire en sorte que les ondulations n'apparaissent pas pendant une période prolongée, nous vous recommandons d'utiliser uniquement un peigne grossier ou vos doigts. Laissez vos cheveux se refroidir. Attendez que vos cheveux se refroidissent avant de les peigner ou de les brosser si vous ne voulez pas défaire tout votre travail.
5. Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise. Laissez-le refroidir quelques minutes avant de le ranger.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché du secteur avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyer et séchez-le. Cela permettra de préserver la finition d'origine de votre sèche-cheveux. Vous ne devez pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.

#### RANGEMENT

Débranchez votre appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Laissez l'appareil se refroidir et rangez-le dans un endroit sec. Cet appareil dispose d'une boucle qui permet de facilement de le suspendre à un crochet pour un accès facile. N'entourez pas le cordon d'alimentation autour de votre appareil, vous risquez de l'user prématurément et de le couper.

Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

#### DONNEES TECHNIQUES :

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W



#### Mise au rebut dans le respect de l'environnement.

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРІВНЮВАЧ ВОЛОССЯ

Цей пристрій дуже простий у використанні, але, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, перед тим як його використовувати.

Завжди перевіряйте, щоб вимикач знаходився у положенні OFF перед тим, як вмикати прилад в розетку.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних пристроїв, особливо в присутності дітей, необхідно завжди дотримуватись основних правил безпеки, включаючи наступні:

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ВКАЗІВКИ, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

- Ніколи не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він використовується.
- Коли цей пристрій використовується у ванній кімнаті, відключайте його від розетки після кожного використання, тому що наявність води поблизу становить небезпеку, навіть коли цей пристрій вимкнений.
- Не залишайте та не зберігайте цей пристрій поблизу ванни, умивальника або інших місць, де на нього може потрапити вода або інші рідини, а також, де він може зазнати впливу високої вологості.
- Не використовуйте для чищення цього пристрою розчинники, бензин тощо.
- Не кладіть цей пристрій на м'який матеріал, наприклад, на килим, постіль, рушники, килимки тощо.
- Ніколи не використовуйте цей пристрій, якщо його кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджені, якщо він не працює належним чином, якщо він падав, був пошкоджений або потрапляв у воду. Віднесіть даний пристрій у сервісний центр для проведення огляду та ремонту.
- Ніколи не використовуйте під час сну.
- Ніколи не використовуйте з цим приладом шнур-продовжувач.
- Робочі поверхні цього пристрою сильно нагріваються під час використання. Оберігайте очі та шкіру від торкання до гарячих поверхонь.
- Не використовуйте та не зберігайте цей прилад у місцях, де на нього може потрапити вода.
- Якщо цей пристрій упав у воду, НЕГАЙНО ВІДКЛЮЧІТЬ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ РОЗЕТКИ.

Не торкайтесь до води, доки не буде відключене електричне живлення.

- Ніколи не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він підключений до електричної розетки.
- Оберігайте шнур живлення від торкання до гарячих поверхонь.
- Не використовуйте на відкритому повітрі або у місцях, де використовуються аерозольні вироби.
- Перед підключенням приладу перевірте, чи номінальна напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі в електричній мережі.
- Під час використання приладу поблизу від дітей або дорослих із обмеженими можливостями потрібний пильний догляд. Зберігайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не використовуйте прилад вологими руками, не занурюйте його у воду, не тримайте під проточною водою та уникайте його зволоження.
- Не тягніть за кабель живлення із надмірним зусиллям. Не намотуйте кабель живлення на прилад. Регулярно перевіряйте кабель на наявність ознак пошкодження. Пошкоджені кабелі можуть бути небезпечними.
- Для уникнення накопичення жиру та інших забруднень очищуйте прилад після кожного використання.
- **УВАГА** – Не використовуйте цей прилад поблизу води.
- Діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або душевними можливостями, а також особи з браком досвіду або знань, можуть використовувати даний прилад тільки під наглядом та тільки після проведення інструктажу щодо безпечного використання даного пристрою та усвідомлення небезпек, що виникають внаслідок неправильного його використання. Дітям не можна гратися з цим приладом. Діти не можуть чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Застереження! Деякі компоненти цього пристрою можуть дуже нагріватися під час використання та призводити до опіків. Будьте особливо обережні за наявності дітей чи уразливих людей.
- **Завжди вимикайте прилад зразу після його використання.**
- Використовуйте прилад тільки за призначенням і в приміщенні, як описано в цій інструкції. Не використовуйте насадки, не рекомендовані виробником.

- Не користуйтеся поблизу умивальників, тазів або інших ємностей з водою.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений тільки виробником, його сервісним представником або подібними особами.
- Коли пристрій використовується у ванній кімнаті, відключайте його від розетки після кожного використання, тому що наявність води поблизу становить небезпеку, навіть коли фен для волосся вимкнений.
- Для додаткового захисту рекомендується встановити в електричному ланцюзі, яким подається електричний струм у ванну, Пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним початковим струмом спрацювання не вище 30mA. Порадьтеся з електриком.

### ОПИС ВИРОБУ:



1. Нагрівальні пластини
2. Фіксатор
3. Вимикач живлення
4. Шарнірний шнур живлення з обертанням на 360°

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ:

#### УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Натисніть та утримуйте перемикач живлення 1 секунду, щоб увімкнути або вимкнути цей пристрій; відповідно світловий індикатор загориться або погасне.

#### РУХОМІ КЕРАМІЧНІ ПЛАСТИНИ

Нагрівальні керамічні пластини використовуються для рівномірного розподілу тепла, щоб оберегти ваше волосся. Завдяки переміщенню вони автоматично балансують та вирівнюють нерівномірність натискання.

#### ФІКСАТОР

З метою простого та компактного зберігання цей пристрій можна зафіксувати у «складеному» положенні. Легко вмикайте та вимикайте фіксатор пересуванням або натисканням відповідно перед після або перед використанням цього пристрою.

### ШАРНІРНИЙ ШНУР ЖИВЛЕННЯ З ОБЕРТАННЯМ НА 360°

Шарнір у шнурі живлення запобігає його скручуванню під час використання та забезпечує комфортне і вільне використання приладу.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ:

1. Ваше волосся повинне незаплутаним, чистим та сухим (щоб не пошкодити ваше волосся)
2. Покладіть ваш пристрій на плоскій поверхні.
3. Підключіть його до електричної розетки та увімкніть. Зачекайте кілька хвилин, доки він нагріється до потрібної температури. Світловий індикатор або дисплей повідомить вас про готовність приладу.
4. Використовуйте цей пристрій тільки на сухому волоссі. Візьміть пасмо волосся та натягніть його, потягнувши обережно донизу. Решту волосся зачешіть вгору або зафіксуйте на місці. Перед тим як стиснути обидві половинки приблизно на 5 секунд, рекомендуємо перевірити, чи ви правильно розмістили пасмо волосся. Завжди починайте біля основи волосся та переміщуйте пристрій в напрямі до кінчиків волосся. Для забезпечення однакового вигляду потрібно формувати наступні пасма в одну лінію. Щоб хвилястість зберігалася тривалий період часу, рекомендуємо зачісуватися жорстким гребінцем або пальцями. Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся ані гребінцем, ані щіткою, доки воно не охолоне, оскільки це може зіпсувати щойно створену зачіску.
5. Після використання вимкніть пристрій та відключіть його від електричної розетки. Залиште його охолонути на кілька хвилин, перед тим як поставити на зберігання.

### ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди відключайте цей прилад від електричної розетки, перед тим як його чистити. Для чищення використовуйте вологу тканину, а тоді витріть насухо. Це дозволить зберегти початкове покриття вашого фена. Забороняється використовувати абразивні засоби для чищення.

**ЗБЕРІГАННЯ**

Завжди від'єднуйте даний пристрій від електричної розетки, коли він не використовується. Дайте пристрою охолонути і помістіть його на зберігання у сухому місці. Цей пристрій оснащений петелькою для зручного підвішування його на гачку. Ніколи не намотуйте кабель живлення навколо приладу, оскільки це може призвести до передчасного зношення і пошкодження кабелю.

Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

**ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

220-240 В • 50-60 Гц • 55 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.****Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ  
УТЮЖОК ДЛЯ ВОЛОС****ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для выпрямления и завивки волос. Не для коммерческого и промышленного использования.

Это изделие очень просто в использовании, однако перед эксплуатацией следует ознакомиться со следующими инструкциями.

Всегда следите за тем, чтобы выключатель на приборе был выключен в момент подключения к сети.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО  
ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Во время эксплуатации электроприборов, особенно в присутствии детей, обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ  
ИНСТРУКЦИЮ!**

- Запрещается оставлять изделие без присмотра во время использования.
- Если изделие используется в ванной комнате, отключайте его из розетки после использования, поскольку близость источников воды создает угрозу, даже если изделие отключено.
- Не оставляйте и не храните изделие рядом с ванной, раковиной и другими источниками воды, а также рядом с другими жидкостями или в условиях высокой влажности.
- Не используйте бензольный и другие растворители при очистке изделия.
- Не кладите устройство на мягкую поверхность, например ковер, постельное белье, полотенце и др.
- Запрещается использовать изделие в случае повреждения шнура питания или штепселя, если изделие не работает должным образом или подверглось физическому удару, повреждению или падению в воду. Верните изделие в сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Запрещается использовать во время сна.
- Не используйте с данным изделием удлинитель.
- Рабочие поверхности изделия нагреваются при использовании. Не прикасайтесь нагретыми поверхностями к коже и глазам.

- Не используйте и не храните изделие в местах, где оно может контактировать с водой.
- Если изделие упало в воду, **НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ**. Не доставайте его из воды, если питание не отключено.
- Запрещается оставлять изделие без присмотра, если оно подключено к розетке.
- Следите, чтобы шнур питания не касался нагретых поверхностей.
- Не используйте изделие на улице или в местах применения аэрозольей.
- Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение, указанное на нем, соответствует местному напряжению.
- Требуется особое внимание при использовании этого изделия на детях или рядом с ними, а также на людях с ограниченными способностями. Храните в недоступном для детей месте.
- Запрещается использовать изделие мокрыми руками или погружать его в воду, держать под струей проточной воды или подвергать воздействию влаги.
- Не тяните за шнур с чрезмерным усилием. Не оборачивайте шнур вокруг изделия. Регулярно проверяйте шнур на наличие поврежденных. Использовать поврежденные шнуры опасно.
- Очищайте изделие после использования во избежание накопления загрязнений.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие рядом с водой.
- К работе с изделием без наблюдения взрослых допускаются дети в возрасте не менее 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие соответствующего опыта или знаний, если они должным образом проинструктированы о мерах безопасности при эксплуатации изделия и опасностях, связанных с использованием его не по назначению. Детям запрещено играть с изделием. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание изделия без присмотра.
- Внимание! Некоторые компоненты этого изделия могут сильно нагреваться, что может привести к ожогам. Следует соблюдать особую осторожность при использовании изделия вблизи детей и уязвимых групп людей.

- По окончании эксплуатации всегда **вынимайте штепсель из розетки.**
- Используйте этот прибор только в описанных в этой инструкции целях, не используйте части от других приборов.
- Не пользуйтесь прибором вблизи раковины, ванны или других ёмкостей с водой.
- Если поврежден сетевой шнур, во избежание неприятностей его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или аналогичного квалифицированного специалиста.
- При использовании изделия в ванной комнате отключайте его из розетки после применения, поскольку наличие рядом источников воды представляет угрозу, даже когда фен выключен.
- Для дополнительной защиты в электропроводке ванной комнаты рекомендуется устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не превышающем 30мА. Проконсультируйтесь с монтажником.

#### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:



1. Нагревательные пластины
2. Переключатель блокировки
3. Переключатель питания
4. Шарнирный шнур питания с поворотом на 360°

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

##### Вкл/выкл

Нажмите и удерживайте переключатель питания примерно 1 секунду, чтобы включить или выключить питание (индикатор загорится или погаснет соответственно).

##### ДВИГАЮЩИЕСЯ КЕРАМИЧЕСКИЕ ПЛАСТИНЫ

Керамические пластины используются для равномерного распределения тепла и защиты волос. Двигающаяся конструкция позволяет пластинам автоматически подстраиваться и снижать неравномерность усилия прижатия.

#### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКИРОВКИ

Для удобного и компактного хранения изделие можно заблокировать в закрытом положении. До и после использования изделия можно легко сдвинуть переключатель блокировки, чтобы разблокировать и заблокировать изделие соответственно.

#### ШАРНИРНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ С ПОВОРОТОМ НА 360°

Шарнир предотвращает скручивание шнура питания и позволяет удобно и легко пользоваться изделием.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ:

1. Волосы должны быть расчесанными, чистыми и сухими (для предотвращения повреждения волос).
2. Поставьте изделие на ровную поверхность.
3. Подключите изделие к электросети и переведите переключатель питания в положение включения. Подождите, пока изделие нагреется до заданной температуры. Готовность изделия к работе будет обозначена индикатором или на дисплее.
4. Устройство следует использовать только на сухих волосах. Возьмите прядь волос и аккуратно потяните ее вниз, чтобы выровнять. Остальные волосы необходимо собрать или зафиксировать на месте. Перед фиксацией пластин на 5 секунд рекомендуется проверить правильность расположения волос. Всегда начинайте от корней и двигайте устройство к кончикам волос. Для получения единообразного результата рекомендуется работать с прядями по проборам. Чтобы укладка держалась дольше, рекомендуется использовать редкую щетку или пальцы. Дайте волосам остыть. Не расчесывайте волосы, пока они еще горячие. Это испортит только что приданную им форму.
5. Отключите изделие и вытащите штепсель из розетки. Дайте ему остыть несколько минут перед помещением на хранение.

#### УХОД И ОЧИСТКА

Перед очисткой обязательно убедитесь, что изделие отключено от электросети. С помощью влажной салфетки очистите изделие и вытрите насухо. Это позволит сохранить целостность покрытия фена. Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

#### ХРАНЕНИЕ

Если изделие не используется, отключайте его от сети. Перед тем как убрать изделие, дайте ему остыть. Храните в сухом месте. Это изделие оснащено петлей для подвешивания на крючок. Запрещается наматывать шнур на изделие, поскольку это приводит к преждевременному износу и выходу шнура из строя.

Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 55 Вт

#### ХРАНЕНИЕ.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### АДРЕС:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### ИМПОРТЕР:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил. Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΣΑ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αυτή η συσκευή είναι πολύ απλή στη χρήση, αλλά διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Φροντίζετε πάντα ο διακόπτης να βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ειδικά παρουσία παιδιών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, βγάζετε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η γειννίαση με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην αφήνετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, νεροχύτη ή άλλο μέρος όπου θα εκτίθεται σε νερό και άλλα υγρά ή υψηλή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό, βενζίνη ή άλλους διαλύτες κατά τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μαλακό υλικό π.χ. χαλιά, κλινοσκεπάσματα, πετσέτες, πατάκια κ.λπ.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν έχει κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει σε νερό. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο υποστήριξης για έλεγχο και επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με αυτήν τη συσκευή.
- Οι επιφάνειες εργασίας αυτής της συσκευής είναι ζεστές κατά τη χρήση. Μην αφήνετε τα μάτια και το γυμνό δέρμα να αγγίζουν θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΜΕΣΩΣ. Μην αγγίξετε το νερό έως προτού αποσυνδέσετε την τροφοδοσία ρεύματος.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να παραμένει χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολύματος.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ή λειτουργεί από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με περιορισμένες ικανότητες. Αποθηκεύστε μακριά από παιδιά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια και μην την αφήνετε να βραχεί.
- Μην τραβάτε το καλώδιο με υπερβολική δύναμη. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη μονάδα. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για τυχόν ενδείξεις φθοράς. Τα φθαρμένα καλώδια μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά τη χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση ακαθαρσιών και άλλων υπολειμμάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Προσοχή! Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΜΕΣΩΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.**
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη οικιακή χρήση της, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δεν ορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νιπτήρες, μπανιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέστε την μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού ενέχει κίνδυνο ακόμη και όταν το σεσουάρ μαλλιών είναι απενεργοποιημένο.
- Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο λειτουργικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Απευθυνθείτε στον εγκαταστάτη σας.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



1. πλάκες θέρμανσης
2. διακόπτης κλειδώματος
3. διακόπτης λειτουργίας
4. περιστρεφόμενο καλώδιο τροφοδοσίας 360°

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

#### ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ

πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας για περίπου 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα μέχρι να ανάψει ή να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ισχύος.

#### ΠΛΩΤΕΣ ΚΕΡΑΜΙΚΕΣ ΠΛΑΚΕΣ

Οι κεραμικές πλάκες θέρμανσης χρησιμοποιούνται για την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και για την προστασία των μαλλιών σας. Καθώς οι πλάκες "επιπλέουν", εξισορροπούν και ρυθμίζουν αυτόματα τις ανωμαλίες στη δύναμη πίεσης.

#### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

Για εύκολη αποθήκευση και εξοικονόμηση χώρου, η μονάδα μπορεί να κλειδωθεί σε «κλειστή» θέση. Κλειδώστε ή ξεκλειδώστε εύκολα τον διακόπτη σύροντας ή πιέζοντας μετά ή πριν τη χρήση της συσκευής.

### ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ 360°

Η λειτουργία περιστροφής αποτρέπει τη συστρόφη του καλωδίου τροφοδοσίας και σας δίνει περισσότερη άνεση και ελευθερία κατά τη χρήση.

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ:

1. Τα μαλλιά σας πρέπει να να είναι ξεμπερδεμένα, καθαρά και στεγνά (για να μην φθαρούν)
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σας σε επίπεδη επιφάνεια
3. Συνδέστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε τη. Περιμένετε λίγα λεπτά έως ότου η συσκευή φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Θα καταλάβετε τότε η συσκευή είναι έτοιμη από την ενδεικτική λυχνία ή την οθόνη.
4. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνά μαλλιά. Πάρτε μία τούφα μαλλιών και τραβήξτε την προσεκτικά προς τα κάτω μέχρι να τετνωθεί. Τα υπόλοιπα μαλλιά πρέπει να μαζευτούν ή να στερεωθούν. Πριν πιέσετε τις πλάκες για περίπου 5 δευτερόλεπτα, σας συνιστούμε να βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι σωστά τοποθετημένα. Ξεκινάτε πάντα από τη ρίζα των μαλλιών και μετακινείτε τη συσκευή προς την άκρη των μαλλιών. Για να δημιουργηθεί μια ομοιόμορφη εμφάνιση, είναι σημαντικό οι επόμενες τούφες να πέφτουν η μία μετά την άλλη. Για να διασφαλίσετε ότι οι μπούκλες διατηρούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο χοντρή χτένα ή τα δάχτυλά σας. Αφήστε τα μαλλιά σας να ψυχθούν. Μην τα χτενίζετε ή μην τα βουρτσίζετε προτού ψυχθούν, καθώς αυτό θα καταστρέψει το χτένισμα που μόλις δημιουργήσατε.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση. Αφήστε τη να ψυχθεί για λίγα λεπτά πριν την αποθηκεύσετε.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό και στεγνώστε. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση του αρχικού φινιρίσματος του σεσουάρ μαλλιών σας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λειαντικά καθαριστικά.

**ΦΥΛΑΞΗ**

Όταν δεν χρησιμοποιείται αποσυνδέστε από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί και αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος. Αυτή η συσκευή διαθέτει βρόχο που επιτρέπει την εύκολη ανάρτηση του σε γάντζο για εύκολη πρόσβαση. Μην τυλίγεται ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό θα προκαλέσει πρόωρη φθορά και θραύση του καλωδίου.

Οι επισκευές και άλλες εργασίες στη μονάδα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό!

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:**

220-240 V • 50-60 Hz • 55 W

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.